

## GUINA-ANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

### The *Papatayan* Place for Sacrifice (Text C16)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Nan ili as nan Khina-ang as nan kachawayanmi as nan papatayan.  | 1. This is the custom of the Guinaang village regarding the place of sacrifice.   |
| 2. Siya nan enkami chomad-awatan si nan ka-asimi an Apo Chiyo, ta infekhas nan pakhey, tay siya nan engkami inchad-awatan, tay mo inte-erkami as nan pakhey engkami pomatay. | 2. We go there to offer our pleas to God that the rice might bear fruit, because that is what we ask for, because when we have a ceremonial holiday for the rice, we go there to perform a sacrifice. |
| 3. Eneymi nan fotog as nan papatayan.  | 3. We take a pig to the sacrificing place.  |
| 4. Inte-erkami ay omi-ili.   | 4. The villagers have a ceremonial holiday.   |
| 5. Ket mo maseg-ang si Apo Chiyo, infekhas nan pakhey ya nan ofi ay nangrona ay ikafiyagmi.  | 5. If God pities us, the rice and sweet potatoes that are our main foodstuffs will bear fruit.  |